

## GB (English)

Please read the following instructions carefully before use.

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given under supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

**WARNING**

- Do not use any other AA or AAA size Ni-MH rechargeable batteries.
- Never charge other types of batteries, such as alkaline or Carbon Zinc, as this may cause them to become hot, leak or rupture, causing personal injury.
- The charger and batteries may become hot during charging. This is normal. Caution when handling.

Use the charger properly to avoid electric shock.

- The battery charger is for indoor use only. Never expose the charger to rain or snow.
- The charger should be disconnected from the mains when the charging process is complete or when the charger is not in use.
- Do not drop, place heavy weights on, or immerse in water the charger.
- Do not disassemble or reassemble the charger.
- Operating Temperature: 0°C - 35°C. To optimize charging capacity, charge the batteries in temperatures between 10°C - 30°C.
- Do not expose the charger to direct sunlight or heat.
- Keep away from high temperatures or radiant heat.
- When in use, do not cover the battery or materials such as blankets.

**Instructions for the Ni-MH rechargeable batteries**

The contact area of the batteries and the charger must always be kept clean.

- Use standard Ni-MH batteries (Cycle Energy High Capacity) are not charged. It is necessary to charge the batteries before using them for the first time.
- Do not mix batteries of different capacity, type, or brand.
- Do not use batteries which are charged at different times.
- Always keep recharged batteries together as a set. Replace the whole set.
- Do not mix old batteries with new ones.
- Do not connect the batteries together.
- Do not heat the batteries or dispose of them in fire.
- Do not tear off the label.
- Do not disassemble or reassemble the batteries.
- Do not short-circuit the batteries. To avoid short-circuiting, keep the batteries away from all metal objects (e.g. coins, hair-pins, keys, etc.)

If the keys are stored without use, either partially charged or fully discharged for 6 months or longer, they may require several cycles of charging and discharging in order to attain their original charge capacity.

Disposal of waste batteries and electrical and electronic equipment (applicable in the European Union and other European countries, with separate collection systems)

This symbol on the product, the battery or on the packaging indicates that this product and the battery shall not be treated as household waste. On certain dates, please take the product and battery to the collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. For all other batteries, please contact your local Civic Office, or your household waste disposal service or the shop where you purchased the product or charger.

These products and batteries are designed to prevent potentially negative consequences for the environment and human health which could otherwise be caused by inappropriate waste handling. The recycling of the materials will help to conserve natural resources. In case of products that for safety, performance or data integrity reasons require a permanent recycling of the product or battery, this battery should be replaced by qualified or service staff only. To ensure that the battery and the electrical and electronic equipment are treated properly, hand over these products or equipment to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. For all other batteries, please contact your local Civic Office, or your household waste disposal service or the shop where you purchased the product or charger.

This product has been manufactured by or on behalf of Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0073 Japan. Inquiries related to product compliance based on European Union legislation should be addressed to: Sony Deutschland GmbH, Sony Deutschland GmbH, Heddinger Straße 61, 70327 Stuttgart, Germany. For any service or guarantee matters, please refer to the addresses mentioned in the separate service or guarantee documents.

## FR (Français)

Lisez attentivement les instructions suivantes avant l'utilisation.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par des personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou par des personnes novices et inexpérimentées, à condition qu'ils fassent l'objet d'une surveillance ou d'une supervision par des adultes expérimentés et compétents.

Il ne faut pas laisser les enfants jouer avec l'appareil. Les opérations de nettoyage et d'entretien ne doivent pas être effectuées par des enfants sans surveillance.

**AVERTISSEMENT**

- Utiliser uniquement des piles rechargeables Sony Ni-MH de marque AA ou AAA.
- Né jamais charger un autre type de piles, par exemple des piles alcalines ou des piles carbone-zinc, car elles pourraient chauffer, fondre ou exploser, causant des dommages matériels.
- Ne pas charger les piles pendant la charge. Ceci est normal. Manipuler le chargeur et les piles avec précaution.
- Utiliser correctement le chargeur afin d'éviter les risques d'électrocution.

Ses fils de branchement assure l'entretien ou une Ammanesthésie pour des Recyclage von elektrischen und elektronischen Geräten ab. Für alle anderen Batterietypen sind die folgenden Anweisungen zu beachten: das Kapitel über die sichere Entfernung der Batterien. Geben Sie die Batterie an einer Ammanesthésie für das Recycling von Batterien/ Akkus ab. Weitere Informationen über das Recycling finden Sie in dem Produkt oder der Batterie erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben. Hinweise für Lithiumbatterien: Bitte geben Sie nur entladene Batterien, deren Sammelstellen ab. Wegen Kurzschlussgefahr überprüfen Sie bitte die Pole der Batterie mit Klebestreifen. Sie erkennen Lithiumbatterien an den Abkürzungen Li-Ionen CR.

**⚠ ATTENTION**

- Le chargeur de piles doit être utilisé uniquement en intérieur. Tenir le chargeur à l'abri de la pluie et de la neige.
- Débrancher le chargeur de la prise secteur lorsque la charge est terminée ou lorsque l'appareil n'est pas utilisé.
- Ne pas faire tomber l'appareil sur le chargeur.
- Ne pas poser d'objets lourds sur le chargeur.
- Ne pas démonter ni réassembler le chargeur.
- Débrancher le chargeur de la prise secteur lorsque la charge est terminée ou lorsque l'appareil n'est pas utilisé.
- Ne pas exposer le chargeur à la lumière directe du soleil ou à la pluie.
- Ne pas le soumettre à des températures élevées ou à l'humidité.
- Ne couvrir pas le chargeur avec une couverture ou une autre pièce de matériel lorsqu'il est en fonctionnement.

**Mode d'emploi des piles rechargeables Ni-MH**
La surface de contact des piles et le chargeur doit rester propre. Les piles Ni-MH standard (Cycle Energy à haute capacité) ne sont pas chargées. Il est nécessaire de charger les batteries avant de les utiliser pour la première fois.

- Utiliser le chargeur correctement pour éviter les risques d'électrocution de type différents.
- N'utiliser pas les piles avant un temps de charge différent. Laisser toujours les piles à la température ambiante pendant un jeu de piles. Remplacer le jeu complet.
- Ne mélanger pas des piles usagées avec des piles neuves.
- Ne pas mélanger les piles d'une même marque.
- Ne pas exposer les piles à la chaleur ni les jeter au feu.
- Ne pas laisser refroidir complètement les piles.
- Ne pas démonter ni réassembler les piles.
- Ne pas couper/cirquer les piles. Afin d'éviter tout court-circuit, mettre les piles à l'écart de tout objet métallique (p. ex. pièces de monnaie, pinces à cheveux, clés, etc.)

Si les piles sont restées inutilisées pendant au moins six mois, veuillez souvent partiellement charger ou totalement décharger, il se peut que plusieurs cycles de charge et de décharge soient nécessaires avant qu'elles ne retrouvent leur capacité d'origine.

**Élimination des piles et accumulateurs et des Équipements Électriques et Électroniques usagés (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et dans d'autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)**

Ce symbole apposé sur le produit, la pile ou l'accumulateur ou sur son emballage, indique que le produit et les piles ou accumulateurs doivent être traités comme des déchets et ne doivent pas être jetés dans les poubelles.

Si les piles sont restées inutilisées pendant au moins six mois, veuillez souvent partiellement charger ou totalement décharger, il se peut que plusieurs cycles de charge et de décharge soient nécessaires avant qu'elles ne retrouvent leur capacité d'origine.

**Elimination des piles et accumulateurs et des Équipements Électriques et Électroniques usagés (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et dans d'autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)**

Ce produit a été fabriqué par ou pour le compte de Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0073 Japon.

Toutes les questions relatives à la conformité des produits homologués en Europe doivent être adressées à Sony Deutschland GmbH, représentant, Sony Deutschland GmbH, Heddinger Straße 61, 70327 Stuttgart, Allemagne. Pour toute question relative à Service Après-Vente, veuillez contacter votre revendeur ou notre service clientèle. Les coordonnées de nos services clients sont indiquées dans les documents « Service SAV » ou « Garantie ».

## DE (Deutsch)

**Lesen Sie vor dem Gebrauch die folgenden Anweisungen bitte sorgfältig durch.**

Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit physischen, sensorischen oder geistigen Beeinträchtigungen bzw. von Personen ohne die nötige Erfahrung und das nötige Wissen verwendet werden, wenn sie dabei in Bezug auf die sichere Verwendung des Geräts von einer qualifizierten Person beaufsichtigt bzw. angeleitet werden und die verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen das Gerät nicht als Spielzeug verwenden. Die Reinigung und Benutzerwartung darf von Kindern nur unter Aufsicht vorgenommen werden. Deses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit physischen, sensorischen oder geistigen Beeinträchtigungen bzw. von Personen ohne die nötige Erfahrung und das nötige Wissen verwendet werden, wenn sie dabei in Bezug auf die sichere Verwendung des Geräts von einer qualifizierten Person beaufsichtigt bzw. angeleitet werden und die verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen das Gerät nicht als Spielzeug verwenden. Die Reinigung und Benutzerwartung darf von Kindern nur unter Aufsicht vorgenommen werden. Deses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit physischen, sensorischen oder geistigen Beeinträchtigungen bzw. von Personen ohne die nötige Erfahrung und das nötige Wissen verwendet werden, wenn sie dabei in Bezug auf die sichere Verwendung des Geräts von einer qualifizierten Person beaufsichtigt bzw. angeleitet werden und die verbundenen Gefahren verstehen.

**ACHTUNG**

- Verwenden Sie ausschließlich Ni-MH-Akkus der Größe AA oder AAA von Sony.
- Lassen Sie keine anderen Energieräger wie zum Beispiel Alkalibatterien oder Kohle-Zink-Batterien. Diese könnten sich erhitzen, auslaufen oder brennen. In diesem Fall besteht Verletzungsgefahr oder es darf ein Brand ausbrechen.
- Das Ladegerät und die Akkus können sich beim Laden stark erhitzen. Dabei handelt es sich nicht um eine Fehlfunktion. Es ist ein normaler Vorgang.
- Verwenden Sie ausschließlich das Ladegerät, das im Lieferumfang des Produkts enthalten ist.

**AVORSICHT**

- Das Akkuladegerät darf nur in geschlossenen Räumen eingesetzt werden. Schützen Sie das Gerät vor Regen und Schnee.
- Verwenden Sie das Ladegerät nicht im Freien, um die Ladungsvergng abgeschlossen ist und das Ladegerät nicht benutzbar ist.
- Lassen Sie das Ladegerät nicht fallen. Stellen Sie keine schweren Gegenstände darauf und schützen Sie vor starken Erschütterungen.
- Versehen Sie nicht, das Ladegerät zu zerlegen und wieder zusammenzusetzen.
- Betriebstemperatur: 0°C - 35°C. Um die Ladekapazität zu optimieren, laden Sie die Akkus bei Temperaturen zwischen 10°C und 30°C.
- Schützen Sie das Ladegerät vor direktem Sonnenlicht und Wasser.
- Versehen Sie sich keinen Boden, Teppich oder hohes Feinsteinzeug an.
- Decken Sie das Ladegerät bei Gebrauch nicht mit Decken oder anderen Materialien ab.

**Hinweise zu Ni-MH-Akkus**
Achten Sie darauf, die Kontaktflächen an den Akkus und im Ladegerät sauber zu halten.

Standard-Ni-MH-Akkus (Cycle Energy Hohe Leistung) sind nicht geladen. Wenn Sie die Akkus zum ersten Mal verwenden wollen, müssen Sie sie zunächst laden.

- Verwenden Sie nicht Akkus mit unterschiedlicher Kapazität, um die volle Leistung der Akkus zu gewährleisten.
- Verwenden Sie keine Akkus, die als unterschiedlichen Zellen gebaut sind. Verwenden Sie nur Akkus, die aus denselben Zellen bestehen. Mischen Sie immer alle Zellen zusammen.
- Verwenden Sie immer das gleiche Ladegerät.
- Verwenden Sie alle Akkus nicht zusammen mit neuen.
- Schützen Sie die Akkus vor Wärme.
- Erwärmen Sie die Akkus nicht und werfen Sie sie nicht ins Feuer.
- Versehen Sie nicht, die Akkus zu zerlegen und wieder zusammenzusetzen.
- Schließen Sie die Akkus nicht kurz. Um einen Kurzschluss zu vermeiden, halten Sie die Akkus von Metallgegenständen, wie z. B. Münzen, Haarnadeln, Büroklammer, fern.

Wenn Sie die Akkus teilweise oder vollständig aufladen 6 Wochen lang nicht verwenden, müssen sie sie unter Umständen mehrmals vollständig und wieder entladen werden, bevor sie ihre ursprüngliche Ladekapazität wieder erreichen.

**Entsorgung von Alkalien, Bleibatterien, Blei- und Nickelbatterien, elektrischen und elektronischen Geräten (anwendbar in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern, mit separaten Sammelsystemen)**

Dieses Symbol auf dem Batterierückenteil, dem Produkt oder der Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt oder die Batterie/der Akku nicht als Hausabfall zu behandeln sind. Ein zusätzliches chemisches Symbol (P) (Blei) oder ein (Quecksilber) oder (Cadmium) Symbol weist auf die Gefahr hin, dass die Batterie/der Akku einen Anteil von Schwermetallen enthält.

Dieses Symbol auf dem Batterierückenteil, dem Produkt oder der Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt oder die Batterie/der Akku nicht als Hausabfall zu behandeln sind. Ein zusätzliches chemisches Symbol (P) (Blei) oder ein (Quecksilber) oder (Cadmium) Symbol weist auf die Gefahr hin, dass die Batterie/der Akku einen Anteil von Schwermetallen enthält. Wenn diese Symbole auf dem Produkt angegeben sind, muss der Nutzer dies berücksichtigen und die Batterie/der Akku einem Recyclingunternehmen (z. B. in Form eines Blei- oder Alkalibatterien oder anderer Akkus) übergeben. Diese Akkus müssen ordnungsgemäß entsorgt werden, um die Umweltschädlichkeit zu vermeiden. Es ist möglich, dass die Batterie/der Akku einen Anteil von Schwermetallen enthält.

**AVERTISSEMENT**

- Utiliser uniquement des piles rechargeables Sony Ni-MH de marque AA ou AAA.
- Né jamais charger un autre type de piles, par exemple des piles alcalines ou des piles carbone-zinc, car elles pourraient chauffer, fondre ou exploser, causant des dommages matériels.
- Ne pas charger les piles pendant la charge. Ceci est normal. Manipuler le chargeur et les piles avec précaution.
- Utiliser correctement le chargeur afin d'éviter les risques d'électrocution.

door kinderen worden uitgeveerd.

### WAARSCHUWING

Gebruik alleen Ni-MH-batterijen van AA- of AAA-formaat van Sony.

Gebruik niet andere soorten batterijen, zoals alkalische of zink-koolstof. Deze kunnen heet worden, lekken of barsten en zo verwondingen of schade veroorzaken aan het apparaat.

De lader en de batterijen kunnen warm worden tijdens het laden. Dit is normaal. Wees voorzichtig wanneer u de lader raakt.

Gebruik de lader op de juiste wijze om elektrische schokken te vermijden.

### LET OP

Gebruik de batterielader alleen binnen. Stel de lader niet bloot aan regen of sneeuw.

Werk niet aan de lader of de batterijlader uit het stroomcircuit na het opladen of als de lader niet gewaakt is.

Laat de lader niet bloot aan vocht, zoals regen, mist of sneeuw.

Verwijder de lader van het stopcontact na het opladen en het opladen van de batterijen.

Gebruik geen batterijen van verschillende capaciteiten, type of merken.

Gebruik geen batterijen die op verschillende tijdstippen zijn opgeladen. Hou opgeladene batterijen altijd bij elkaar als set.

Neem nooit oude batterijen samen met nieuwe batterijen.

Stel de lader niet bloot aan water.

Verwijder de lader niet van het stopcontact na het opladen.

Laat de batterijen niet kortsluiten. Hou de batterijen uit de buurt van metalen voorwerpen (zoals munstukken, haarnadels, spelden, kantspelden en haarspelden).

Als de batterijen 6 maanden of langer geheel of gedeeltelijk ontladen worden bewaard, moeten ze mogelijk enkele keren opnieuw worden geladen en ontladen om de invloed te hun oorspronkelijke capaciteit weer hebben terug.

Verwijdering van oude batterijen, elektrische en elektronische apparatuur (toepasselijk in landen van de Europese Unie en landen met afzonderlijke inzamelingsystemen)

Dit symbool op het product, de batterij of op de verpakking wijst erop dat dit product en de batterijen niet als huishoudelijk afval te behandelen mag worden. Dit symbool geeft ook aan dat het product en de batterijen niet als huishoudelijk afval te behandelen mag worden.

De lader en de batterijen mogen niet worden behandeld als huishoudelijk afval. Het chemische symbool (P) (Blei) of (Cd) (Cadmium) of (Hg) (Zinn) geeft aan dat de lader of de batterij meer dan 0,0005 % kwik of 0,001 % lood bevat. Door deze producten en batterijen op een veilige manier te behandelen, kunt u de milieu- en milieutoxiciteit van deze producten verminderen. Het is belangrijk dat deze producten niet worden behandeld als huishoudelijk afval.

In het geval dat de productie om redenen van veiligheid, prestaties niet in verband met data-integratie en permanente verbinding met een mobiele telefoon vereisen, mag deze batterij enkel die gehalveerd effect servicevoorziening vereisen. Om ervoor te zorgen dat batterijen niet worden blootgesteld aan elektrische apparaten op een juiste wijze zal worden behandeld, dienen deze producten aan het eind van zijn levenscyclus overhandigd te worden aan het proces van recycling van batterijen en elektronische apparaten en elektronisch materiaal. Voor alle andere batterijen verwijzen we u naar het informatieblad dat is toegevoegd aan het product of de verpakking. Overhandig de batterij aan het afgecertificeerde inzamelingspunt voor recycling van batterijen. Voor meer details in verband met het proces van recycling van batterijen, kan u contact opnemen met de gemeentelijke instanties, de organisatie bevoegd voor de verwijdering van huishoudelijk afval of de lokale overheid.

Dit product werd geproduceerd door of in opdracht van Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0073 Japan. Inquiries related to product compliance based on European Union legislation should be addressed to: Sony Deutschland GmbH, Heddinger Straße 61, 70327 Stuttgart, Germany. For any service or guarantee matters, please refer to the addresses mentioned in the separate service or guarantee documents.

**ADVERTENCIA**

Utilice únicamente pilas recargables Ni-MH de tamaño AA o AAA de Sony.

Evite cargar o descargar otro tipo de pilas, como pilas alcalinas o de zinc-carbono, ya que podrían calentarse, sufrir un cortocircuito o provocar daños personales o materiales.

Es posible que el cargador y las pilas se calienten durante los procesos de carga o descarga. Esto es normal. Tenga cuidado al manipular dichos elementos.

Utilice el cargador correctamente para evitar descargas eléctricas.

El cargador está diseñado para us en un espacio cerrado. No lo exponga a la lluvia ni a la humedad.

El cargador debe desconectarse de la toma de corriente una vez finalizada la carga de las pilas.

Evite que el cargador se calient, no coloque carga pesada encima del mismo ni lo someta a impactos fuertes.

No demuestre ni vuele a mostrar el cargador.

Temperatura de funcionamiento: de 0°C a 35°C. Para optimizar la capacidad de carga, cargue las pilas en temperaturas entre 10°C y 30°C.

No exponga el cargador a la luz directa del sol o agua.

Verifique que el cargador se haya desenchufado correctamente. No desmonte ni intente desarmarlo.

Al cargar o descargar las pilas, evite que se calienten o sufran impactos.

Evite que el cargador se caliente, no ponga carga pesada encima del mismo ni lo someta a impactos fuertes.

No demuestre ni vuele a mostrar el cargador.

Temperatura de funcionamiento: de 0°C a 35°C. Para optimizar la capacidad de carga, cargue las pilas en temperaturas entre 10°C y 30°C.

No exponga el cargador a la luz directa del sol o agua.

Verifique que el cargador se haya desenchufado correctamente. No desmonte ni intente desarmarlo.

Al cargar o descargar las pilas, evite que se calienten o sufran impactos.

Evite que el cargador se caliente, no ponga carga pesada encima del mismo ni lo someta a impactos fuertes.

No demuestre ni vuele a mostrar el cargador.

Temperatura de funcionamiento: de 0°C a 35°C. Para optimizar la capacidad de carga, cargue las pilas en temperaturas entre 10°C y 30°C.

No exponga el cargador a la luz directa del sol o agua.

Verifique que el cargador se haya desenchufado correctamente. No desmonte ni intente desarmarlo.

Al cargar o descargar las pilas, evite que se calienten o sufran impactos.

Evite que el cargador se caliente, no ponga carga pesada encima del mismo ni lo someta a impactos fuertes.

No demuestre ni vuele a mostrar el cargador.

Temperatura de funcionamiento: de 0°C a 35°C. Para optimizar la capacidad de carga, cargue las pilas en temperaturas entre 10°C y 30°C.

No exponga el cargador a la luz directa del sol o agua.

Verifique que el cargador se haya desenchufado correctamente. No desmonte ni intente desarmarlo.

Al cargar o descargar las pilas, evite que se calienten o sufran impactos.

Evite que el cargador se caliente, no ponga carga pesada encima del mismo ni lo someta a impactos fuertes.

No demuestre ni vuele a mostrar el cargador.

Temperatura de funcionamiento: de 0°C a 35°C. Para optimizar la capacidad de carga, cargue las pilas en temperaturas entre 10°C y 30°C.

No exponga el cargador a la luz directa del sol o agua.

Verifique que el cargador se haya desenchufado correctamente. No desmonte ni intente desarmarlo.

Al cargar o descargar las pilas, evite que se calienten o sufran impactos.

Evite que el cargador se caliente, no ponga carga pesada encima del mismo ni lo someta a impactos fuertes.

No demuestre ni vuele a mostrar el cargador.

Temperatura de funcionamiento: de 0°C a 35°C. Para optimizar la capacidad de carga, cargue las pilas en temperaturas entre 10°C y 30°C.

No exponga el cargador a la luz directa del sol o agua.

Verifique que el cargador se haya desenchufado correctamente. No desmonte ni intente desarmarlo.

Al cargar o descargar las pilas, evite que se calienten o sufran impactos.

Evite que el cargador se caliente, no ponga carga pesada encima del mismo ni lo someta a impactos fuertes.

No demuestre ni vuele a mostrar el cargador.

Temperatura de funcionamiento: de 0°C a 35°C. Para optimizar la capacidad de carga, cargue las pilas en temperaturas entre 10°C y 30°C.

No exponga el cargador a la luz directa del sol o agua.

Verifique que el cargador se haya desenchufado correctamente. No desmonte ni intente desarmarlo.

Al cargar o descargar las pilas, evite que se calienten o sufran impactos.

Evite que el cargador se caliente, no ponga carga pesada encima del mismo ni lo someta a impactos fuertes.

No demuestre ni vuele a mostrar el cargador.

Temperatura de funcionamiento: de 0°C a 35°C. Para optimizar la capacidad de carga, cargue las pilas en temperaturas entre 10°C y 30°C.

No exponga el cargador a la luz directa del sol o agua.

Verifique que el cargador se haya desenchufado correctamente. No desmonte ni intente desarmarlo.

Al cargar o descargar las pilas, evite que se calienten o sufran impactos.

Evite que el cargador se caliente, no ponga carga pesada encima del mismo ni lo someta a impactos fuertes.

No demuestre ni vuele a mostrar el cargador.

Temperatura de funcionamiento: de 0°C a 35°C. Para optimizar la capacidad de carga, cargue las pilas en temperaturas entre 10°C y 30°C.

No exponga el cargador a la luz directa del sol o agua.

Verifique que el cargador se haya desenchufado correctamente. No desmonte ni intente desarmarlo.

Al cargar o descargar las pilas, evite que se calienten o sufran impactos.

Evite que el cargador se caliente, no ponga carga pesada encima del mismo ni lo someta a impactos fuertes.

No demuestre ni vuele a mostrar el cargador.

Temperatura de funcionamiento: de 0°C a 35°C. Para optimizar la capacidad de carga, cargue las pilas en temperaturas entre 10°C y 30°C.

No exponga el cargador a la luz directa del sol o agua.

Verifique que el cargador se haya desenchufado correctamente. No desmonte ni intente desarmarlo.

Al cargar o descargar las pilas, evite que se calienten o sufran impactos.

Evite que el cargador se caliente, no ponga carga pesada encima del mismo ni lo someta a impactos fuertes.

No demuestre ni vuele a mostrar el cargador.

Temperatura de funcionamiento: de 0°C a 35°C. Para optimizar la capacidad de carga, cargue las pilas en temperaturas entre 10°C y 30°C.

No exponga el cargador a la luz directa del sol o agua.

Verifique que el cargador se haya desenchufado correctamente. No desmonte ni intente desarmarlo.

Al cargar o descargar las pilas, evite que se calienten o sufran impactos.

o di apparecchiature elettriche ed elettroniche potrebbero essere operate le sanzioni previste dalla normativa vigente (valido solo per l'Italia).

Questo prodotto è stato fabbricato da o per conto di Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0073 Giappone.

Eventuali richieste in merito alla conformità del prodotto in ambito della legislazione Europea, dovranno essere indirizzate al rappresentante autorizzato, Sony Deutschland GmbH, Heddinger Straße 61, 70327 Stuttgart, Germania. Per qualsiasi informazione relativa a servizi o garanzia, si prega di fare riferimento agli indirizzi riportati separatamente sui documenti relativi all'assistenza o sui certificati di garanzia.

### PT (Português)

**Antes de utilizar o carregador, leia atentamente as seguintes instruções.**

Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com pouca experiência e conhecimentos, desde que sejam supervisionadas ou tenham recebido instruções sobre a utilização segura do aparelho e a compreendam os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção não devem ser efectuadas por crianças sem supervisão.

**AVISO**

• Nunca utilice pilhas recarregáveis Ni-MH, tamanho AA ou AAA de Sony.

• Não carregue outros tipos de pilhas como, por exemplo, alcalinas ou de zinco-carbono, pois elas podem aquecer, sofrer um curto-circuito ou provocar danos pessoais ou materiais.

• É possível que o carregador e as pilhas possam ficar quentes durante os processos de carga ou descarga. Isso é normal. Tenha cuidado ao manipular dichos elementos.

• Utilize o carregador corretamente para evitar descargas elétricas.

• O carregador é projetado para ser usado em um espaço fechado. Não o exponha ao sol, chuva ou umidade.

• O carregador deve ser desconectado da tomada elétrica assim que o processo de carga ou descarga tiver sido completado.

• Evite que o carregador se aqueça, não coloque carga pesada encima do mesmo nem o sujeite a impactos fortes.

• Não demostre nem tente mostrar o carregador.

• Temperatura de funcionamento: 0°C - 35°C. Para otimizar a capacidade

